

ALADI/CR/Ata 737
22 de junho de 2000
Hora: 11h às 12h30m

ORDEM DO DIA

1. Aprovação da ordem do dia.
 - Incorporação ao Comitê de Representantes do Senhor Embaixador Ernesto Ferreiro Rusconi, Representante Observador da República de El Salvador.
 2. Assuntos em pauta.
 3. Consideração da ata correspondente à 736ª. sessão.
 4. Projeto de Declaração do Conselho de Ministros.
 5. Convocação e Agenda da Quarta Reunião do Conselho de Turismo da ALADI (ALADI/CR/PA 90).
 6. Orçamento da Associação para o ano 2001 (ALADI/CR/PR 183).
 7. Apresentação do documento “O processo de negociação para a criação da ALCA “ (ALADI/SEC/di 1323).
 8. Assuntos diversos.
 - Nota do Senhor Presidente em exercício, em nome do Comitê de Representantes e da Secretaria-Geral, ao Senhor Embaixador Gustavo Iruegas Evaristo, Representante Permanente do México.
-

Preside:

EFRAÍN DARÍO CENTURIÓN

Assistem: Carlos Onis Vigil, Jorge Alberto Ruiz e Ricardo Harstein (Argentina), Mario Lea Plaza Torri e María Elena García de Baccino (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Afonso José Sena Cardoso, Eduardo Paes Sabóia e Paulo Roberto Ribeiro Guimarães (Brasil), Héctor Casanueva Ojeda e Flavio Taretto Quezada (Chile), Arturo Sarabia Better e Fabio Emel Pedraza Pérez (Colômbia), Miguel Martínez e Fidel Ortega Pérez (Cuba), José Rafael Serrano Herrera e Julio Prado Espinosa (Equador), José Luis Solís, Julio Lampell, Arturo Juárez e Liliana Hernández (México), Efraín Darío Centurión e Gloria Irma Amarilla Acosta (Paraguai), Carlos Higuera Ramos e Carlos Vallejo Martell (Peru), Jorge Rodolfo Talice e José Roberto Muinel (Uruguai), Nancy Unda de González e Magdalena Simone (Venezuela) e Ernesto Ferreira Rusconi (El Salvador).

Secretário-Geral: Juan Francisco Rojas Penso.

Secretários-Gerais Adjuntos: Leonardo Mejía e Gustavo Adolfo Moreno.

PRESIDENTE. Está aberta a sessão.

1. Aprovação da ordem do dia.

PRESIDENTE. Em consideração.

Ofereço a palavra. Tem a palavra o Senhor Representante do Equador.

Representação do EQUADOR (José Rafael Serrano Herrera). Apresento o documento elaborado pelo grupo de trabalho respectivo sobre o Projeto de Declaração da próxima Reunião do Conselho de Ministros. Não figura na agenda e, talvez, deveria ser incluído como ponto novo em "assuntos diversos" ou onde os Senhores Representantes considerarem conveniente. Uma vez decidido isto, desejaria apresentá-lo hoje. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante, pela sua sugestão. O documento constaria como ponto 4.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Obrigado, Senhor Presidente. Não estaríamos dispostos a tratar esse tema, mas deveríamos fazer consultas a nossas autoridades para poder discutir este ponto no Comitê de Representantes. Portanto, não aceitaríamos sua inclusão na ordem do dia desta sessão.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do Peru.

Representação do PERU (Carlos Higuera Ramos). Desejaria apoiar a sugestão do presidente do grupo de trabalho no sentido de considerar o Projeto de Declaração, revisão 5, que acabamos de aprovar na reunião de Chefes de Representação, e não colocá-lo em “assuntos diversos” porque é muito importante, ou, como sugeriu Vossa Excelência, no ponto 3 ou 4 da Ordem do Dia. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do Brasil.

Delegação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Obrigado, Senhor Presidente.

Desejaria apoiar a sugestão do Senhor Embaixador do Equador pelas mesmas razões expostas pelo Embaixador do Peru. Considero que deve figurar como ponto 4 da Ordem do Dia, tal como Vossa Excelência sugeriu, e quando consideremos o ponto, o Senhor Representante do México poderá fazer suas observações, mas considero absurdo impedir que o Comitê trate este tema. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Presidente, acontece que o projeto de resolução não foi aprovado na reunião de Chefes de Representação, porque foi suspensa.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante de Cuba.

Representação de CUBA (Miguel Martínez Ramil). Muito obrigado, Senhor Presidente.

Justamente, queria perguntar que projeto de resolução vamos considerar. Isto é, estou de acordo em considerá-lo, não há inconveniente algum, mas desejo saber que projeto de resolução consideraremos. Houve, na reunião que acabamos de concluir, várias propostas diferentes sobre o texto do projeto de resolução; não chegamos a um acordo em nenhuma. Então, pergunto que projeto vamos considerar no Comitê de Representantes. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o distinto Representante do Equador para esclarecer sua proposta.

Representação do EQUADOR (José Rafael Serrano Herrera). Senhor Presidente, creio que foi clara; de qualquer maneira, considero que vale a pena reiterá-la e esclarecê-la.

Não vou apresentar nenhum projeto de resolução. O Comitê de Representantes incumbiu-me de presidir um grupo de trabalho para elaborar um projeto de declaração que será submetido ao próximo Conselho de Ministros. E o grupo de

trabalho já concluiu esse trabalho, não sendo submetido à consideração dos Chefes de Representação. Como o grupo de trabalho já concluiu sua tarefa, desejo informar a esse respeito ao Comitê. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante. Esse era o critério que tinha a Presidência.

Tem a palavra o Senhor Representante da Argentina.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Desejo concordar com o manifestado pelo presidente do grupo de trabalho sobre o texto de Declaração do Conselho de Ministros. Entendemos que o que vamos considerar é o texto da Declaração aprovada na reunião de Chefes que acaba de finalizar. Isto é, que a única consideração não se refere a um projeto de resolução, mas a um texto de declaração, projeto de declaração aprovado na reunião prévia de Chefes de Representação. Portanto, não vejo qual é o inconveniente em incluir seu tratamento na Ordem do Dia. Além disso, esse foi o acordo geral: que uma vez concluídas as atividades do trabalho, seria submetido à consideração do Comitê. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Efetivamente, os trabalhos encomendados produziram um documento, um projeto de declaração política, que é o resultado do grupo de trabalho. Isso pode ser apresentado, mas uma coisa é um projeto de declaração política, e outra, o projeto de resolução, onde estaria sendo aprovado pelo Comitê de Representantes o texto elaborado pela Secretaria. Entendemos que o resultado dos trabalhos deste grupo deveria passar para a reunião de Altos Funcionários e voltaria ao Comitê para sua aprovação, sendo encaminhado depois ao Conselho de Ministros. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Senhor Representante, esta Presidência, logicamente, aceitará a opinião dos distintos colegas.

Desejo lembrar ao Senhor Representante do México, com muito respeito, que é norma comum que quando um representante, um distinto colega, fica encarregado de um grupo de trabalho, este deve informar seus resultados a quem lhe deu esse mandato, no mais breve prazo possível. Isso é o que deseja fazer o Senhor Representante do Equador. Ele não falou de nenhum projeto de resolução; somente informou que tinha concluído seu trabalho.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Nisso estamos de acordo.

PRESIDENTE. O Senhor Representante do México está de acordo. Por conseguinte, fica incorporado como ponto 4 da ordem do dia.

Se não há observações, considera-se APROVADO.

- Incorporação ao Comitê de Representantes do Senhor Embaixador Ernesto Ferreiro Rusconi, Representante Observador da República de El Salvador.

PRESIDENTE. Senhores Representantes, a Presidência em exercício do Comitê tem a honra de apresentar o distinto Embaixador Ernesto Ferreiro, Representante da República de El Salvador, que a partir de hoje se incorpora a nossos trabalhos.

Prezado Embaixador, as portas desta casa, denominada a Casa da Integração, a partir de hoje estão abertas, e todos os Representantes o recebemos com os braços abertos, como um companheiro de trabalho, para lutar pela integração latino-americana.

Doze países, com seus Representantes e funcionários, e uma Secretaria que algum Embaixador denominou com orgulho a melhor Secretaria do Continente. Todo este conjunto e, em particular, o Presidente do Comitê de Representantes, o distinto Embaixador do México, que tenho a honra de representar neste momento, damos-lhe um abraço fraternal, afetuoso, desejando-lhe êxitos em suas gestões diplomáticas e, principalmente, esperamos tê-lo aqui acompanhando nossos trabalhos e, por que não, contribuindo também com sua valiosa experiência nessa rica vida diplomática. Seja muito bem-vindo, distinto Embaixador Ferreiro.

Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Presidente. Em nome da Secretaria-Geral, desejo dar as mais cordiais boas-vindas ao Embaixador Ernesto Ferreiro, com quem tive, quando da apresentação de suas credenciais, uma longa conversa sobre a importância dada por seu país aos processos de integração desenvolvidos no âmbito da Associação. Esperamos que seu trabalho como Observador e, logicamente, como diplomata, seja coroado de muitos êxitos durante sua estada aqui, neste hospitaleiro país sede da Associação, que é a República Oriental do Uruguai.

Desejo manifestar, também, que o Embaixador Ferreiro, em sua longa e importante trajetória diplomática, segundo surge de seu currículo, teve importantes missões que o levaram, inclusive, a ser até pouco tempo atrás Embaixador na República da Costa Rica, país que também é muito querido por todos nós na Associação e, no meu caso, pela proximidade geográfica de meu país de origem e dos países centro-americanos.

No plano institucional, novamente reitero, apoiando as palavras do Senhor Presidente, a disposição da Secretaria-Geral de colaborar em tudo o que considere indispensável para o melhor desempenho de suas funções como Representante de El Salvador na Associação e, no plano pessoal, a maior disposição para colaborar com ele a fim de fazer mais grata sua estada nesta hospitaleira sede. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Tem a palavra o distinto Embaixador Ernesto Ferreiro.

Representação de EL SALVADOR (Ernesto Ferreiro Rusconi). Muito obrigado, Senhor Presidente.

Senhor Presidente, Senhor Secretário-Geral, Senhores Secretários-Gerais Adjuntos e Senhores Representantes, na verdade, desde minha chegada para apresentar as credenciais e quando cumprimentei, tanto o Senhor Presidente como a Secretaria-Geral e os funcionários que tive o prazer de conhecer e que me acompanharam nesta ocasião, percebi que estava ingressando em uma casa verdadeiramente das Américas.

Como Embaixador de El Salvador perante a República Oriental do Uruguai e da irmã República do Paraguai, posso manifestar-lhes que, embora momentaneamente El Salvador esteja como Observador, sim definitivamente desejo deixar muito claro que serei um eco permanente do trabalho que vem desenvolvendo a ALADI. Tenho especial interesse na ALADI porque acredito fielmente nos processos de integração. Isto é, os Governos centro-americanos e, neste caso, o Governo de El Salvador são fiéis impulsionadores do processo de integração, onde constantemente repetimos que estamos buscando a construção de um grande país com a letra “c”, que se chama “Centroamérica”. E se acreditamos em um processo de integração centro-americano, logicamente deveremos impulsionar e acreditar em um processo de integração hemisférico, onde somos realmente uma grande família, onde, como irmãos, temos a obrigação, creio, de proteger-nos uns aos outros e, apesar de que, como em toda família, pode haver diferenças ou, em algumas ocasiões, brigas entre irmãos, sempre o amor e o carinho fraternal estão presentes e se superam nos momentos difíceis, demonstrando a solidariedade continental. Vivemos isso, Senhores Representantes, em diferentes etapas da história recente de El Salvador e, por que não dizer, de outros países da América Central, quando toda a América Latina nos apoiou. Às vezes, talvez, sentimos esse apoio, outras não, mas existiu e ficou demonstrado que tudo era uma contribuição em benefício da paz de meu país e da região. Uma demonstração disso é que há doze anos vivemos em uma nascente democracia, que está se consolidando cada vez mais, onde a participação pluralista dentro do Governo salvadorenho, dentro da Assembléia Legislativa, estabeleceu níveis de equilíbrio de forças que mudaram as balas pela discussão franca e pelo entendimento, respeitando as diferentes correntes políticas.

Por conseguinte, nesta Sala das Américas, desejo reiterar aos senhores, que como Observador até este momento, e digo até este momento porque serei um incansável lutador em promover a incorporação plena de meu país, porque acredito firmemente no processo que está realizando a ALADI, acredito na ALADI como um instrumento muito valioso para a integração, para o desenvolvimento de nossos povos, entendendo a integração, valha a redundância, quando logramos compreender ou entender que a integração funciona quando chegamos à conclusão de que é para os povos e não para os Governos, e isso é o que estamos fazendo aqui. Podem contar plenamente comigo. Apoiarei total e absolutamente as gestões, todas as iniciativas que está desenvolvendo a ALADI que, definitivamente, são a solução, como manifestou o Excelentíssimo Senhor Presidente Batlle, quando falava da integração de nossa América como uma grande pátria desde a Patagônia até o Alasca, para que possamos, como dizia antes, como irmãos, proteger-nos uns aos outros, ajudar-nos quando necessário.

Excelentíssimos Senhores Embaixadores, honoráveis Representantes, podem contar também com minha total disposição e minha amizade. Peço a Deus que nos abençoe a todos nós, que nos ilumine para poder concretizar esta missão na qual nossos Governos e povos depositaram sua confiança. Obrigado.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante. Reitero as boas-vindas a esta, sua Casa.

Passamos ao seguinte ponto.

2. Assuntos em pauta.

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Senhor Presidente, no documento que está em poder dos Senhores Representantes constam as notas e documentos aos quais corresponde dar entrada nesta sessão.

Cabe destacar, em primeiro lugar, a nota da Representação Permanente do Peru, informando sobre a criação do Conselho Têxtil Sul-Americano. Este é um acontecimento empresarial importante porque se unem em uma mesma entidade de classe a Federação Têxtil Andina e o Conselho Têxtil do MERCOSUL, acontecimento que consideramos muito positivo, devido à importância e transcendência deste setor no desenvolvimento das economias dos países-membros da Associação.

Senhor Presidente, também corresponde mencionar a nota enviada pela Representação Permanente da Argentina, comunicando o término de funções da Secretária Senhora Julia Gabriela Pan, a quem desejamos muitos êxitos em suas novas funções. Sabemos que foi destinada a seu país para desempenhar funções na Chancelaria da Argentina. Por seu intermédio, queremos transmitir-lhe nossos agradecimentos por toda sua colaboração para conosco.

Cabe destacar, também, Senhor Presidente, que após a publicação do documento "Assuntos em pauta", a Representação da Bolívia comunicou o término de funções do Senhor Embaixador, Mario Lea Plaza, que volta a seu país, a suas atividades privadas. Está previsto, em coordenação com o Presidente em exercício, que é o Senhor Representante do Equador, realizar no dia 28, ou seja, quarta-feira, às 12 horas, a sessão extraordinária de despedida do Embaixador da Bolívia.

Por não poder estar presente nessa oportunidade, Senhor Presidente, permito-me, neste momento, expressar nossos agradecimentos ao Embaixador Lea Plaza por toda sua colaboração à Secretaria-Geral e desejar-lhe muitos êxitos, tanto a ele como a sua família, em suas atividades futuras e um feliz retorno a seu país. Muito obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Sem prejuízo de fazê-lo em seu momento, querido e prezado Embaixador e colega Mario Lea, creio que uma palavra só abrange tudo, desejamos-lhe muitas felicidades. Em seu momento o faremos de forma muito mais expressiva.

3. Consideração da ata correspondente à 736ª. sessão.

Submeto a ata à consideração dos Senhores Representantes.

Não havendo observações, APROVA-SE.

4. Projeto de Declaração do Conselho de Ministros.

Com muito prazer, ofereço a palavra ao presidente deste grupo, o distinto Embaixador do Equador.

Representação do EQUADOR (José Rafael Serrano Herrera). Obrigado, Presidente. Em anteriores reuniões fui incumbido para presidir o grupo de trabalho com a missão de preparar um projeto de declaração da próxima reunião do Conselho de Ministros da Associação Latino-Americana de Integração.

Após várias reuniões, das quais desejo destacar, de forma especial, a enorme colaboração, as contribuições, o trabalho permanente, dedicado de todos os senhores participantes, pudemos concluir os trabalhos e por isso desejo entregar a Vossa Excelência o texto do Projeto de Declaração que preparamos.

Isso é tudo, Senhor Presidente; muito obrigado.

PRESIDENTE. Senhor Representante do Equador, tenho a certeza de que os agradecidos somos nós, seus colegas. Vossa Excelência soube dirigir esse grupo tão importante, porque é um documento que será considerado pelos Senhores Ministros das Relações Exteriores, com essa habilidade, delicadeza, tato e conhecimento que sempre tem demonstrado. Por conseguinte, em nome do Comitê de Representantes, reiteramos-lhe os agradecimentos e as congratulações por seu trabalho.

Tem a palavra o Senhor Representante do Peru.

Representação do PERU (Carlos Higuera Ramos). Obrigado, Senhor Presidente.

A Coordenação desejaria, também, fazer constar a extraordinária participação tanto do Senhor Representante do México como do Senhor Representante do Equador, que o substituiu em sua imprevista ausência, que lamentamos.

O Embaixador do Equador soube dar ao grupo, no transcurso das numerosas sessões, uma capacidade de diálogo e de negociação que concluiu no consenso do documento revisado 5 que vamos apresentar a nossos Ministros.

Somente isso, Senhor Presidente. Desejo reiterar ao Senhor Embaixador do Equador nossos parabéns e agradecimentos. Obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado por suas palavras, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do Brasil.

Delegação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Obrigado, Senhor Presidente.

Queria aderir, também, às felicitações a nosso colega do Equador. Como Vossa excelência manifestou, presidiu com total imparcialidade e competência o compridíssimo trabalho do grupo de trabalho que preparou e adotou, por consenso, o Projeto de Declaração do Conselho de Ministros que temos em nosso poder.

Acredito que a melhor homenagem que podemos prestar a nosso colega do Equador seria, agora, confirmar nesta instância formal a decisão que já tomamos as doze Representações, a nível da reunião informal que recém terminamos, de adotar, como Comitê, este Projeto de Declaração do Conselho de Ministros.

Essa é a sugestão que faço, Senhor Presidente. Que adotemos, por consenso, logicamente, o Projeto de Declaração em sua versão 588, revisão 5, com as mudanças de redação que acordamos há alguns minutos na reunião de Chefes de Representação. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Obrigado, Senhor Presidente.

Aderimos às felicitações pela excelente condução dos trabalhos deste Grupo por parte do distinto Representante do Equador, com a certeza de que o documento será um instrumento fundamental na reunião de Altos Funcionários para que, efetivamente, possamos chegar ao Comitê de Representantes para sua aprovação.

Neste momento não estaríamos dispostos, repito, a aprovar um projeto de resolução a esse respeito. Muito obrigado.

PRESIDENTE. A Presidência considera que existe uma proposta do Senhor Representante do Brasil, no sentido de adotar o documento a nível do Comitê, através das presidências do México e do Equador, que consta no documento 588, revisão 5, com as modificações de forma feitas poucos minutos atrás.

Tem a palavra o Senhor Representante da Argentina.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Obrigado, Senhor Presidente.

Desejo aderir às congratulações ao Representante do Equador pela condução do grupo de trabalho para redigir o Projeto de Declaração. Consideramos que foi muito eficiente. Através da presidência foram superadas muito bem as diferenças e, rapidamente, pôde, apesar dos extensos debates, concretizar-se um texto muito bom, que recolhe a maioria ou todas as opiniões de todos os Representantes. Por isso, nestes casos o trabalho do presidente é fundamental para alcançar os objetivos.

Com relação à segunda parte, também apoiamos a proposta do Brasil no sentido de que, sendo coerentes com o desenvolvimento dos trabalhos, estamos em condições de aprovar o Projeto de Declaração, já que foi aprovado pelo grupo de trabalho, pela reunião de Chefes que acabamos de realizar, e creio que o passo seguinte é, a nível do Comitê, aprovar este texto de declaração. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Todos os Senhores Representantes têm o documento 588, revisão 5, com as correções sugeridas em sala.

Submeto-o a consideração para sua aprovação.

Se não há observações, fica aprovado.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Não se considera aprovado. O México expressa seu voto negativo e ampara-se no Artigo 43, letra b), do Tratado de Montevideu 1980 para que não possa ser aprovado, neste momento, o projeto de resolução.

PRESIDENTE. Senhor Representante do México, a Presidência está falando do Projeto de Declaração do Conselho de Ministros. A critério da Presidência, não houve, na reunião que acabamos de realizar, nenhuma opinião contra esse projeto. Este é o documento que a Presidência está submetendo a consideração, para ser aprovado pelo Comitê, levando em conta que a comissão do Senhor Representante do Equador concluiu o trabalho.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Se me permite, Presidente, nesses termos estamos de acordo com o Projeto de Declaração. Mas, temos em nosso poder um projeto de resolução que não estamos em condições de aprovar.

PRESIDENTE. Senhor Representante, creio que a Presidência foi muito clara quando disse: "submeto a consideração o Projeto de Declaração do Conselho de Ministros". A Presidência não submeteu a consideração nenhum projeto de resolução.

Submeto à consideração dos Senhores Representantes.

Tem a palavra o Senhor Representante do Chile.

Representação do CHILE (Héctor Casanueva Ojeda). Presidente, como outros colegas que fizeram uso da palavra sobre este tema, considero que procede aprovar o Projeto de Declaração submetido a nossa consideração por parte do presidente do grupo ad hoc, criado por este Comitê. Estamos aprovando isso, o trabalho deste grupo, que é o Projeto de Declaração. Além disso, todos os que estamos sentados nesta mesa o aprovamos no grupo de trabalho. Depois veremos em que termos se redige a resolução do Comitê, como se encaminha e como se envia, etc. Por enquanto, estamos aprovando o Projeto de Declaração apresentado pelo presidente do grupo ad hoc. E eu dou meu voto favorável.

PRESIDENTE. A Presidência consulta se alguma das Representações não está em condições de aprovar o Projeto de Declaração do Conselho de Ministros.

Nenhuma está em desacordo. Por conseguinte, considera-se APROVADO o Projeto de Declaração do Conselho de Ministros.

Passamos ao seguinte ponto da ordem do dia.

5. Convocação e agenda da Quarta Reunião do Conselho de Turismo da ALADI (ALADI/CR/PA 90).

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Senhor Presidente, nesta ocasião apresentamos o projeto de Acordo número 90, de 6 de junho de 2000, mediante o qual o Comitê convocaria a Quarta Reunião do Conselho de Turismo da Associação para os dias 20 e 21 de setembro próximo. Atendendo um gentil oferecimento do Governo da República de Cuba, realizar-se-ia na cidade de Havana nos dias indicados.

Para a elaboração deste projeto de acordo foram levadas em conta, por um lado, as observações enviadas à Secretaria-Geral por vários países-membros. Por outro lado, em coordenação com o Governo de Cuba, foram determinadas as datas que propomos, no sentido de que seriam as mais convenientes para realizar a reunião, porque não coincidem com nenhum evento programado que requereria a participação das autoridades de turismo dos países-membros da Associação.

Portanto, Senhor Presidente, solicitamos que seja submetido a consideração e posterior aprovação este projeto de acordo. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Senhores Representantes, submeto a consideração o projeto de acordo que consta no documento ALADI/CR/PA 90.

Tem a palavra o Senhor Representante do Brasil.

Delegação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Senhor Presidente, a Delegação do Brasil está de acordo com o projeto. Apoiamos e agradecemos os trabalhos da Secretaria e de Cuba para a realização desse evento.

No entanto, gostaria somente de indicar que mais uma vez teremos uma coincidência de datas. Exatamente, com a preocupação posta em procurar, de qualquer maneira, evitar que esse tipo de coincidências de datas possa, no futuro, prejudicar, a melhor atenção, a atenção mais completa das autoridades de turismo, é que nos permitimos pedir que no futuro a Secretaria, como suporte técnico do Conselho, redobre ainda mais seus esforços, na tentativa de evitar que isso possa ocorrer.

Desejaríamos somente pedir, caso fosse possível, que se acrescentasse, se não agora, mais adiante, uma informação também da Secretaria sobre os itens 3 e 4 da agenda preliminar que devemos aprovar hoje, no sentido de acrescentar algumas informações sobre os tipos de instrumentos de viabilização para as cooperações que estão previstas aqui, a natureza da própria cooperação. Talvez se poderia, se fosse necessário, se não houver nenhuma objeção dos demais, incluir também isso na agenda. Ou seja, o debate sobre a natureza dos instrumentos para a efetiva execução das modalidades de cooperação pretendidas aqui. Obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante, em primeiro lugar, por sua compreensão. Em segundo lugar, esta Presidência considera que a proposta do Senhor Representante do Brasil costuma ser de competência dos senhores peritos de muito alto nível. Costumam ser Ministros os que concorrem a estas reuniões, e

está também dentro da temática de seus assuntos. Por conseguinte, creio que não haveria dificuldade para a incorporação na agenda.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Obrigado, Senhor Presidente. De acordo com as instruções recebidas de nossas autoridades, estaríamos dispostos a aprovar a data de 20-21 de setembro, que consta no projeto de acordo. Obrigado.

PRESIDENTE. A Presidência considera que existe uma predisposição favorável por parte de todos os Senhores Representantes sobre este projeto de acordo.

Por conseguinte, o Comitê de Representantes APROVA o ACORDO 233, cujo texto faz parte da presente ata.

Tem a palavra o Senhor Representante de Cuba.

Representação de CUBA (Miguel Martínez Ramil). Muito obrigado, Senhor Presidente.

A Representação de Cuba deseja, finalmente, transmitir a todos os Representantes Permanentes dos países-membros da ALADI a certeza de que serão recebidos com muita satisfação em Havana e que na reunião, logicamente, serão levadas em conta as idéias, critérios, sugestões e posições de todos os países que integram a ALADI, com a esperança de relançar o tema de turismo no âmbito da Associação Latino-Americana de Integração.

Agradeço a aprovação, por consenso, do Comitê de Representantes do projeto de acordo, convocando esta reunião em Havana. Espero vê-los e as altas autoridades de turismo de seus respectivos países, na cidade de Havana. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

São levadas em consideração suas amáveis manifestações.

Passamos ao seguinte ponto.

6. Orçamento da Associação para o ano 2001 (ALADI/CR/PR 183).

PRESIDENTE. Aqui se deseja analisar e considerar fundamentalmente os montantes das receitas e despesas, bem como as contribuições dos países. Não especificamente a pontualização de cada um dos itens e subitens.

Submete-se à consideração dos senhores estes pontos que a Presidência acaba de mencionar.

Tem a palavra o Senhor Representante da Argentina.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Obrigado, Senhor Presidente.

Desejaria manifestar nosso beneplácito pelo orçamento global apresentado pela Secretaria-Geral, no sentido de que significa uma importante diminuição das

contribuições dos países-membros, concordando com os esforços que estamos fazendo todos os países para reduzir as despesas. Desejo parabenizar a Secretaria-Geral por esta iniciativa e esperamos que continue no mesmo caminho para ter uma Associação mais eficiente , com vistas à integração. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Representante do Peru.

Representação do PERU (Carlos Higuera Ramos). Obrigado, Senhor Presidente.

Como Presidente da Comissão de Orçamento, certamente trabalhamos intensamente no conteúdo do projeto de orçamento; com efeito, temos uma sugestão que nos parece valiosa, que é concluir o programa de atividades para o ano 2001 a fim de dar conteúdo a esse orçamento.

A inovação de reduzir a quantia, desde que, como manifestaram todos os países, não diminuam nem desapareçam a eficiência, a capacidade de trabalho e todos os aspectos positivos da Secretaria; em outras palavras que seja usado cem por cento dos recursos e do pessoal que tem; creio que implica que foi introduzido um aspecto revolucionário em um organismo internacional. Se as Nações Unidas tomassem conhecimento do que fizemos, viriam realizar consultas a Montevideu, porque nunca conseguiram, não somente não reduzir, mas, pelo contrário, deixar de aumentá-lo.

Portanto, se consideram conveniente, como Presidente submeti e submeto a consideração o projeto de resolução que está em poder dos senhores para sua consideração e posterior aprovação. Obrigado.

PRESIDENTE. A Presidência agradece o Senhor Representante do Peru suas gestões à frente desta Comissão e considera também muito positivas as gestões do Senhor Representante nessa Comissão.

Tem a palavra o Senhor Representante do Brasil.

Delegação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Obrigado, Senhor Presidente.

Minha Delegação apoiará com entusiasmo este projeto de resolução.

Senhor Presidente, queria, para que conste em atas, dizer que a Delegação do Brasil elogia os esforços da Secretaria-Geral, compartilhados por todos os países-membros, para dar cumprimento aos mandatos do Conselho de Ministros, do Comitê de Representantes, no sentido de imprimir mais racionalidade a sua gestão administrativa e obter melhor utilização dos recursos financeiros orçamentários da Associação.

Acreditamos que este projeto de resolução é inovador e abre o caminho para outra inovação muito importante, que é uma melhor sintonia entre a execução orçamentária e o cumprimento do programa de atividades a partir do ano 2001. Mas, o mais importante é que, como manifestou o Presidente da Comissão de Orçamento, pela primeira vez estamos obtendo, sem afetar o nível de atividades da Associação,

uma redução de, entendo, 8,7 por cento no orçamento da Associação. Parece-me um excelente começo. Muito obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

Antes de submeter a consideração o projeto de resolução vou dar a palavra à Senhora Representante da Venezuela.

Representação da VENEZUELA (Nancy Unda de González). Obrigada, Presidente.

Meus parabéns, tanto à Secretaria-Geral como à Comissão de Orçamento, por todos os esforços realizados, já que beneficiam todos nossos países. Considero que devemos agradecer-lhes esse grande trabalho, essa grande dedicação, e por terem alcançado em tão pouco tempo os objetivos fixados. Obrigada.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhora Representante.

Se não há observações em contrário, a Presidência considerará aprovado o projeto de resolução constante no documento ALADI/CR/PR 183.

Por conseguinte, o Comitê de Representantes APROVA a Resolução 259 cujo texto faz parte da presente ata.

Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Presidente.

Desejaria agradecer, em nome de toda a Secretaria e, em particular, dos Senhores Secretários-Adjuntos e no meu, toda a confiança que novamente os países, através deste Comitê de Representantes, depositam na gestão que estamos realizando na Secretaria. No dia em que fomos eleitos, e reiteramos novamente no dia em que assumimos, dissemos que nossa gestão seria muito austera, que nosso propósito era fundamentalmente aumentar a eficiência da Secretaria-Geral. Somos conscientes do desafio que nos estamos impondo para atender adequadamente à própria realidade, não somente que vive a Associação, mas também à realidade que enfrentam todos os nossos países. Por isso, em nome da Secretaria-Geral, agradeço muito, novamente, a confiança depositada em nós. Tenham plena certeza, como manifestamos naquelas ocasiões, de que não vamos defraudá-los. Muito obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Passamos ao ponto seguinte.

7. Apresentação do documento "O processo de negociação para a criação da ALCA" (ALADI/SEC/di 1323).

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETARIA (Eduardo Moerzinger). Muito obrigado, Senhor Presidente.

O documento apresentado hoje pela Secretaria-Geral responde ao previsto no programa de atividades do presente ano e objetiva, principalmente, como indica seu

título, apresentar o processo de negociação para a criação da Área de Livre Comércio para as Américas. É importante lembrar que a Secretaria-Geral já apresentou, em anos anteriores, documentos informativos sobre este tema.

Este documento pretende atualizar essa informação e observar, então, a situação atual e destacar os avanços mais importantes até o presente nas negociações que estão se realizando para a criação da zona de livre comércio hemisférica.

Para cumprir com esse objetivo, o documento se divide em duas partes: a primeira apresenta os antecedentes básicos e trata sobre os avanços e os aspectos de procedimentos e gestão, que constituem importantes indicadores do compromisso político obtido até o momento. Esta primeira parte contém, ainda, uma breve visão geral de alguns dos aspectos e temas que ocuparam a atenção do Comitê de Negociações Comerciais e dos diferentes grupos de negociação. Fornece, também, informação sobre a Quinta Reunião Ministerial, realizada em Toronto, em novembro passado, onde foi adotada uma série de instruções para continuar os trabalhos em cada um dos grupos de negociação e dentro dos quais foi acordado que cada grupo de negociação deve apresentar uma minuta para ser utilizada como marco final para a elaboração e definição de um acordo final da ALCA.

Estas minutas, segundo acordado na reunião de Toronto, devem estar preparadas antes do próximo mês de abril.

A segunda parte do documento fornece uma breve visão geral de alguns dos aspectos e temas importantes que ocuparam a atenção dos nove grupos de negociações e do comitê especial que trata o comércio eletrônico. Por exemplo, no grupo de negociação sobre acesso a mercado se informa sobre os diferentes mandatos estabelecidos e como foram sendo cumpridos esses mandatos. Como os senhores sabem, este grupo de negociações sobre acesso a mercado está encarregado de conduzir as negociações nas áreas de tarifas, de medidas não-tarifárias, de regras de origem, de salvaguardas, de procedimentos aduaneiros e de barreiras técnicas.

Sobre o tema da liberalização não-tarifária, embora se tenha acordado que todo o universo tarifário estará sujeito a negociação e que a zona de livre comércio será alcançada através de cronogramas diferenciais, ainda não há acordo sobre o método a utilizar, quais os cronogramas e a tarifa base a partir da qual serão eliminadas, de forma progressiva, as tarifas até chegar a essa zona de livre comércio.

Por último, gostaria de informar que, da mesma maneira como foi feito no documento informativo sobre a rodada do milênio, este documento, tal como prevê o programa de atividades do presente ano, será apresentado quadrimestralmente. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado à Secretaria-Geral.

A Presidência toma nota deste documento ALADI/SEC/di 1323, bem como do manifestado pela Secretaria-Geral.

Tem a palavra o Senhor Representante do Peru.

Representação do PERU (Carlos Higuera Ramos). Obrigado, Senhor Presidente.

Desejaria manifestar a satisfação de minha Representação por este documento muito ilustrativo e gráfico sobre os avanços da ALCA no processo de negociação para sua criação.

Queria fazer, rapidamente, uma consulta sobre se seria possível elaborar uma espécie de anexo sobre o cronograma da ALCA para os anos 2000 e 2001, para que nos sirva de guia até programar nossas próprias reuniões para que nossos técnicos não se cruzem. Pergunto à Secretaria se é possível preparar uma espécie de anexo.

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral para responder ao Senhor Representante do Peru.

SECRETARIA (Eduardo Moerzinger). Sim, é possível esse tipo de informação. No próximo documento informativo incluiremos um anexo com esse cronograma.

PRESIDENTE. Obrigado, senhor representante da Secretaria-Geral.

Tem a palavra o Senhor Representante do Equador.

Representação do EQUADOR (José Rafael Serrano Herrera). Obrigado, Presidente.

Desejaria agradecer a apresentação deste documento, porque considero que é muito importante. Sei dos esforços que significa para a Secretaria-Geral fazer o acompanhamento de vários grupos de negociação, de várias instâncias nas quais não participa diretamente. Isso exige, a meu modo de ver, muito esforço, porque deve continuar localizando a informação. Por isso, meu desejo, minha sugestão de tratar, como países, de colaborar um pouco com a Secretaria-Geral fornecendo a informação necessária para ampliar o documento. Este documento é um resumo informativo; não obstante, creio que vai ser melhorado, segundo anunciado, na periodicidade de sua apresentação. De qualquer maneira, também seria necessário pensar em melhorar um pouco seu alcance ou que surjam alguns trabalhos dos diferentes informes. Não sugiro que seja de todos os nove, onze grupos de trabalho, mas acentuar mais, acompanhar melhor o grupo de trabalho, por exemplo, de acesso a mercados, ver em que momento da negociação será importante saber o que decidirá a ALCA e que acontecerá com o sistema, com a rede de preferências acordadas a nível da Associação Latino-Americana.

Acredito que há muitos temas. Minha sugestão é que a Secretaria, com sua experiência, com o trabalho que está realizando, amplie um pouco este documento com alguma indicação, com uma idéia que poderia ser tratada no grupo de trabalho do programa de atividades e no Comitê. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante. A Secretaria-Geral tomou nota de sua importante sugestão.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). Obrigado, Senhor Presidente. Desejaria aderir às congratulações manifestadas pela utilidade deste trabalho da

Secretaria-Geral. Em aspectos específicos, talvez valeria a pena retomar o indicado na página 3, com relação aos resultados da Reunião Ministerial de Toronto, de novembro do ano passado, sobre as medidas específicas em relação à facilitação de negócios para avanços concretos na criação da ALCA. Talvez valeria a pena fazer uma monitorização da aplicação destas medidas em nossos países, precisamente para ver como se está avançando neste processo de criação das condições para que a ALCA seja uma realidade. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante.

A Secretaria toma nota do manifestado.

Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO (Gustavo Adolfo Moreno). Muito obrigado, Senhor Presidente. Desejaria agradecer o manifestado pelas Representações do Peru, Equador e México. Tomando o que dizia o Embaixador do Peru, como respondeu Eduardo Moerzinger, é um trabalho periódico que começaremos. No próximo orçamento seriam intercaladas as próximas reuniões para levar em conta este tema em nossas agendas.

Queria salientar, Senhor Presidente, o manifestado pelo Representante do Equador, que é a dificuldade que tem a Secretaria para obter informação sobre a ALCA. Como bem sabem os senhores, os grupos de trabalho que se reúnem na ALCA não dão nenhuma informação até o relatório final. Então, quando as negociações estão sendo realizadas, é muito difícil obter a informação e poder fazer um acompanhamento por parte da Secretaria-Geral.

Nesse sentido, e coincidindo com o manifestado pelo Embaixador do Equador, fazemos um apelo muito expresso aos países-membros para que continuem ajudando a Secretaria, fornecendo a informação possível para poder ter um documento mais ajustado, e o mais atualizado possível, quanto ao acompanhamento do processo ALCA. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Secretário-Geral Adjunto.

Passamos ao seguinte ponto.

8. Assuntos diversos.

- Nota do Senhor Presidente em exercício, em nome do Comitê de Representantes e da Secretaria-Geral, ao Senhor Embaixador Gustavo Iruegas Evaristo, Representante Permanente do México.

A Presidência tem uma sugestão para fazer. Nosso querido colega, o Presidente do Comitê, Embaixador Gustavo Iruegas está recuperando-se. Considero que devemos enviar uma nota expressando nossos melhores desejos de uma rápida recuperação e de que esteja conosco em breve. Talvez, se assim consideram, enviar a nosso dileto amigo uma nota dessa natureza, logicamente em nome, não somente do Comitê de Representantes, mas da Secretaria-Geral e de todos os funcionários da Associação.

Estão de acordo? Sim.

Assim se procederá.

Tem a palavra o Senhor Representante do México.

Representação do MÉXICO (José Luis Solís). A Representação do México adere a esta iniciativa do Senhor Presidente do Comitê, que muito agradece. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Continua em consideração.

Se não há outros assuntos, consideraremos encerrada a sessão. Muito obrigado.

Encerra-se a sessão.
